

送 達 嘱 託 記 載 例

(1) 領事送達

- I - 1 送付依頼書 (通達別紙様式第3参照)
- I - 2 嘱託書 (通達別紙様式第7参照)
- I - 3 送達報告書 (通達別紙様式第8参照)

(2) 中央當局等送達

- II - 1 送付依頼書 (通達別紙様式第3参照)
- II - 2 要請書
- II - 3 文書の要領
- II - 4 要請書及び文書の要領の記入要領

(3) 指定當局送達

- III - 1 送付依頼書 (通達別紙様式第3参照)
- III - 2 依頼書 (通達別紙様式第1参照)

(4) 民訴条約に基づく外交上の経路による送達要請

- IV 依頼書 (通達別紙様式第2参照)

(5) 管轄裁判所等送達

- V - 1 送付依頼書 (通達別紙様式第3参照)
- V - 2 嘱託書 (通達別紙様式第6参照)
- V - 3 送達費用に関する送金報告書 (通達別紙様式第4参照)
- V - 4 翻訳料に関する送金報告書 (通達別紙様式第4参照)

(6) 口頭弁論期日呼出状の和文・英訳ひな形

(備考) III-1 (送付依頼書) は(4)について共通である。

[領事送達] 送達嘱託記載例 I - 1
(通達別紙様式第3参照)

○地裁民訟第〇〇〇〇号
令和〇〇年〇〇月〇〇日

最高裁判所事務総局民事局長 殿

〇〇地方裁判所長 〇 〇 〇 〇

在ホノルル日本国総領事に対する送達嘱託書等の送付について（依頼）

下記の事件に関する別添の書類を送付するようお取り計らいください。

記

〇〇地方裁判所令和〇〇年（ワ）第〇〇〇〇号土地所有権移転登記手続請求事件

[領事送達] 送達嘱託記載例 I - 2
(通達別紙様式第7参照)

送 達 嘴 託 書

在ホノルル日本国総領事 殿

令和〇〇年〇〇月〇〇日

〇〇地方裁判所民事第〇部

裁判長（官） ○ ○ ○ ○@

住所 〇〇県〇〇市〇〇 〇-〇-〇

原告 ○ ○ ○ ○

住所 アメリカ合衆国ハワイ州ヒロ市〇〇通り〇〇〇

被告 隼 一郎

上記の当事者間の令和〇〇年（ワ）第〇〇〇〇号事件について、下記のとおり文書を送達されたく、嘱託します。

記

1 受送達者

氏名 隼 一郎

Hayabusa Ichirou

国籍 日本国

住所 000 0000000 RD. Hiloi, HI 00000 U.S.A.

2 送達すべき文書

(1) 訴状副本

(2) 令和〇〇年〇〇月〇〇日午前10時の口頭弁論期日呼出状及び答弁書催告状

3 受送達者は、日本語を解する。

[領事送達] 送達嘱託記載例 I - 3
(通達別紙様式第8参照)

送 達 告 書	
事件の表示	* ○○地方裁判所 支部 令和○○年(ワ)第○○○○号
送達書類	* 1 訴状副本 2 令和○○年○○月○○日午前10時の口頭弁論期日呼出状及び 答弁書催告状
受送達者の氏名	* ○○○○
<input type="checkbox"/> 前記の書類は、次のとおり送達した。	
書類受領者の署名又は押印	
書類受領者の氏名及び受送達者との関係	氏名() 関係()
送達日時	令和 年 月 日 時 分
送達の方法	<input type="checkbox"/> 書留郵便送達 <input type="checkbox"/> 直接交付 <input type="checkbox"/> その他()
添付書類	<input type="checkbox"/> 書留郵便配達証明書 <input type="checkbox"/> 受領証 <input type="checkbox"/> その他()
<input type="checkbox"/> 前記の書類は、次の理由により送達することができなかった。	
理由	<input type="checkbox"/> あて所に尋ねあたらない <input type="checkbox"/> 転居先不明 <input type="checkbox"/> 住所表示不完全 <input type="checkbox"/> 留置期間経過 <input type="checkbox"/> 受領拒否 <input type="checkbox"/> その他()
添付書類	<input type="checkbox"/> 前記の送達書類 <input type="checkbox"/> 返戻された封筒 <input type="checkbox"/> その他()
在外公館長の資格及び署名押印	

(注意)

- のある事項については、該当事項にレを付し、「その他」の場合には、括弧内に具体的な事由を記載する。
 - 郵便送達の方法によつたために直接書類受領者の署名又は押印を得られない場合には、書類受領者の受領証、配達証明書等を添付する等の方法により本人に送達された旨を明らかにする。
 - 受送達者本人以外の者が本人に代わって受領した場合には、その氏名及び受送達者本人との関係(使用者、従業者、同居人等)を明らかにする。
- (備考) *を付した箇所は、嘱託する裁判所において記載する。

[中央当局等送達] 送達嘱託記載例 II - 1
(通達別紙様式第3参照)

〇〇地裁民第〇〇〇〇号
令和〇〇年〇〇月〇〇日

最高裁判所事務総局民事局長 殿

〇〇地方裁判所長 ○ ○ ○ ○

大韓民国中央当局に対する送達要請書等の送付について

(依頼)

下記の事件に関する別添の書類を送付するようお取り計らいください。

なお、送達に要する国際郵便料として郵便切手〇、〇〇〇円を添付します。

記

〇〇地方裁判所令和〇〇年(ワ)第〇〇〇〇号損害賠償請求事件

[中央当局等送達]送達嘱託書記載例 II - 2

REQUEST
要請書

FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS

裁判上又は裁判外の文書の外国における送達及び告知のために

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.

1965年11月15日にハーグで署名された民事又は商事に関する裁判上及び裁判外の文書の外国における送達及び告知に関する条約

Identity and address of the applicant

要請者（裁判官）の表示及び所在地

Saiban Tarou
The presiding judge of
the 6th Civil Division,
The Tokyo District Court.
1-1-4, Kasumigaseki, Chiyoda-ku,
Tokyo, Japan

Address of receiving authority

受託当局（中央当局または条約第9条第1項の当局）の所在地

U.S. Department of Justice
Civil Division
Office of International Judicial Assistance
Benjamin Franklin Station
P.O. Box 14360
Washington, D.C. 20004, U.S.A.

The undersigned applicant has the honour to transmit - in duplicate - the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e.,

下名の要請者は、費受託当局に対し、下記の文書それぞれ2通を送付するとともに、条約第5条の規定に基づき、次の方法により遅滞なく名あて人にその1通を交付することを要請します。

(identity and address) : CCCO, Inc.
(名あて人の表示及びあて先)
.....
.....
.....
.....

a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention*.
条約第5条第1項(a)の方法*

b) in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5)*:
条約第5条第1項(b)の特別の方法、すなわち、*

c) by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5)*.
条約第5条第2項の任意交付

Identity is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents - and of the annexes: - with a certificate as provided on the reverse side.

下記の文書1通及びその添付書類*を裏面の証明書とともに要請者に返送し又は返送させるよう費受託当局に要請します。

List of documents

書類の表示

.....
.....
.....
.....
.....

Done at Chiyoda-ku, Tokyo
(場所)
The 15th day of November, 2019
(日付)

Signature and/or stamp.

署名又は公印

Saiban Tarou
The presiding judge of the 6th
Civil Division.
The Tokyo District Court

裁判太郎

*Delete if inappropriate.

*印の文言は、不要な場合に^手^記消すこと。

(注) 赤字部分につき、記載例としての記載。

CERTIFICATE 証明書

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,
下名の当局は、条約第6条の規定に従い、次のことを証明します。

1) that the document has been served*

要請された交付は、*

- the (date)

(日)

- at (place, street, number)

(場所)

- in one of the following methods authorised by article 5 *

において、条約第5条に規定する次の方法によって実施した。*

a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention*.

条約第5条第1項(a)の方法*

b) in accordance with the following particular method*:

特別の方法、すなわち、*

c) by delivery to the addressee who accepted it voluntarily*.

任意交付*

The documents referred to in the request have been delivered to:

要請書に掲げる文書は、次の者に交付した。

- (identity and description of person)

(交付を受けた者の表示及び資格)

- relationship to the addressee (family, business or other):

名あて人との関係(家族、使用人その他)

2) that the document has not been served, by reason of the following facts*:

要請された交付は、次の事由により実施されなかった。*

In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement*.

条約第12条第2項の規定に従い、貴要請者に対し、添付された計算書に明細を掲げる費用の支払又は償還を請求します。*

Annexes

添付書類

Documents returned:

返送される書類

Done at

(場所)

the

(日付)

Signature and/or stamp.

署名又は公印

In appropriate cases, documents establishing the service:

該当する場合には、要請された交付の実施を証明する文書

*Delete if inappropriate.

*印の文言は、不要な場合に抹消すること。

[中央当局等送達]送達嘱託書記載例 II - 3
SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED
文書の要領

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.

1965年11月15日にハーグで署名された民事又は商事に関する裁判上及び
裁判外の文書の外国における送達及び告知に関する条約

(article 5, fourth paragraph)
(第5条第4項)

Name and address of the requesting authority: Saiban Tarou the presiding judge of
the 3th Civil Division, The Tokyo District Court.
1-1-4, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Particulars of the parties*
当事者の表示* The Plaintiff: ○○○○○Co.,Ltd.
The Defendant: ○○○○○,Inc.

JUDICIAL DOCUMENT**
裁判上の文書**

Nature and purpose of the document: (1) Summons(to be held at 10:00 o'clock A.M. on July 17,2020).
(2) Complaint

Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:
訴訟手続の種類及び目的並びに該当する場合にはその訴額
The claim for damages
The Amount in Dispute: 5.000.000Yen

Date and place for entering appearance**:
出頭の期日及び場所** The 17th day of July,2020 at 10:00 o'clock A.M.
The Civil Court Room No.302 of the Tokyo District Court

Court which has given judgment**:
裁判をした裁判所**

Date of judgment**:
裁判の日**

Time limits stated in the document**:
文書に定める期間**

EXRAJUDICIAL DOCUMENT**
裁判外の文書**

Nature and purpose of the document:
文書の種類及び目的

Time limits stated in the document**:
文書に定める期間**

* If appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document.

*印の欄には、必要に応じ、文書の転送に利害関係がある者の表示及びあて先を記入すること。

** Delete if inappropriate.

**印の文言は、不要な場合には抹消すること。

(注) 赤字部分につき、記載例としての記載。

[中央当局等送達] 送達嘱託記載例 II - 4

要請書（II - 2）及び文書の要領（II - 3）の記入要領

1 必要事項は、受託国の言語、フランス語又は英語のいずれかにより記入すればよいが、ここでは英語による例を掲げる。

なお、不動文字部分は、原則としてフランス語又は英語によるものとされているため、各府において保管されている用紙をそのまま利用するのが便宜である（嘱託国の言語を併記することはできる。）。

2 以下で、英語の記載例に続く（ ）内の日本語はその英語の日本語訳であり、参考までに付記したが、要請書に記入することを要しない。

第1 要請書

1 「要請者（裁判官）の表示及び所在地」

例 Saiban Tarou,

The presiding judge of the 0th (※) Civil Division,

The Tokyo District Court,

1-1-4, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

The Tachikawa Branch of the Tokyo District Court,

The Tokyo Family Court,

The Tokyo Summary Court,

The Tokyo High Court,

※「C」の部分の数字により、「1st」、「22nd」、「33rd」などとしてください。

2 「受託当局（中央当局又は条約第9条第1項の当局）の所在地」

例 U.S. Department of Justice Civil Division Office of International
Judicial Assistance

Benjamin Franklin Station P.O. Box 14360

Washington, D.C. 20004 United States of America

※ 必ず、記載する時点の所在地を確認の上記載する。

3 「（名あて人の表示及びあて先）」

受送達者の氏名及び住所を記入する。

4 送達方法

選択しない方法を抹消する。

5 「書類の表示」

送達すべき文書の表示を記入する。

例 Complaint	(訴状)
Summons	(期日呼出状)
Brief	(準備書面)
Application for examination of evidence	(証拠申出書)
Evidence	(証拠)
Order	(命令)
Ruling	(決定)
Judgment	(判決)
Order of Determination	(審判)
Protocol of concluded conciliation	(調停調書)

6 「(場所)」

嘱託裁判所の所在地である市区町村名を記入する。

例 Chiyoda-ku, Tokyo

7 「(日付)」

要請書を作成した日付を記入する。

例 15th day of November, 2019

8 「署名又は公印」

裁判長が日本文字により署名し、ローマ字を付記するとともに職名、部及び裁判所名を記入する。

なお、2通作成する要請書につき、署名部分はどちらも自署（写しでは不可）のこと。

例 裁判太郎

Saiban Tarou

The presiding judge of the 3th (※) Civil Division,
The Tokyo District Court

※ 第1の1の※参照

第2 文書の要領

1 「嘱託当局（裁判官）の表示及び所在地」

第1の1と同じ

2 「当事者の表示」

例 The Plaintiff (原 告) : 〇〇〇〇〇〇 Co., Ltd.
The Defendant (被 告) : 〇〇〇〇〇〇, Inc.

3 「文書の種類及び目的」

第1の5と同じ

4 「訴訟手続の種類及び目的並びに該当する場合にはその訴額」

事件名及び金銭給付訴訟についてはその請求額を記入する。

例 The claim for divorce	(離婚請求)
The claim for acknowledgment	(認知請求)
The claim for settlement of credit accounts	(売掛代金請求)
The claim for damages	(損害賠償請求)
The claim for confirmation of ownership	(所有権確認請求)
The claim for a registration of transfer of ownership	(所有権移転登記手続請求)
The appellate case of	(.....控訴事件)
The motion for denial of legitimacy	(嫡出否認申立)
The Amount in Dispute: 1,000,000Yen	(訴額 1,000,000円)

5 「出頭の期日及び場所」

口頭弁論期日呼出状を送達する場合は、その期日及び法廷を記入する。

例 The 17th day of July, 2020
at 10:00 o'clock A.M.; The Civil Court Room No. 〇〇〇
of the Tokyo District Court

6 「裁判をした裁判所」

裁判書を送達する場合は、その裁判をした裁判所名を記入する。

例 The 〇th (※) Civil Division of the Tokyo District Court
※ 第1の1の※参照

7 「裁判の日」

裁判書を送達する場合は、その裁判をした年月日を記入する。

8 「文書に定める期間」

裁判書を送達する場合は、不服申立期間を記入する。

例 Appeal must be lodged within two weeks from the day
on which the judgment has been served.

(控訴は、この判決書送達の日から2週間以内に行わなければならない。)

[指定当局送達] 送達嘱託記載例Ⅲ-1
(通達別紙様式第3参照)

〇〇地裁民第〇〇〇〇号
令和〇〇年〇〇月〇〇日

最高裁判所事務総局民事局長 殿

〇〇地方裁判所長 〇 〇 〇 〇

在オーストリア共和国日本国大使に対する送達嘱託の依頼書
等の送付について（依頼）

下記の事件に関する別添の書類を送付するようお取り計らいください。
なお、送達に要する費用として予納金2万円を〇〇地方裁判所に保管中です。

記

〇〇地方裁判所令和〇〇年(ワ)第〇〇号損害賠償請求事件

[指定当局送達] 送達嘱託記載例III-2
(通達別紙様式第1参照)

依頼書

在オーストリア共和国日本国大使 殿

令和〇〇年〇〇月〇〇日

〇〇地方裁判所民事第〇部

裁判長(官) ○ ○ ○ ○ @

住所 〇〇県〇〇市〇〇 〇-〇-〇

原告 ○ ○ ○ ○

住所 オーストリア共和国ウィーン市〇〇〇〇通り〇

被告 ○〇〇〇・〇〇〇〇

上記の当事者間の令和〇〇年(ワ)第〇〇号事件について、下記のとおり文書を送達するため、民訴条約の締約国であるオーストリア共和国の指定当局に対し送達を要請されたく、依頼します。

記

1 送達すべき文書を発した当局の表示

〇〇地方裁判所民事第〇部

2 当事者の氏名及び資格

原告 ○ ○ ○ ○

被告 ○〇〇〇・〇〇〇〇

3 受送達者

氏名 ○〇〇〇・〇〇〇〇

住所 オーストリア共和国ウィーン市〇〇通り〇

4 送達すべき文書

(1) 訴状副本

(2) 令和〇〇年〇〇月〇〇日午前10時の口頭弁論期日呼出状及び答弁書催告状

5 希望する送達方法

民訴条約第3条第2項の受託国の国内法で定める方法

[外交上の経路による送達] 送達嘱託記載例IV
(別紙通達様式第2参照)

依頼書

キルギス共和国日本国大使 殿

令和〇〇年〇〇月〇〇日

〇〇地方裁判所民事第〇部

裁判長(官) ○ ○ ○ ○ @

住所 〇〇県〇〇市〇〇 〇一〇一〇

原告 〇〇〇〇株式会社

上記代表者代表取締役 ○ ○ ○ ○

住所 キルギス共和国〇〇〇〇〇〇

被告 ○〇 カンパニー

上記の当事者間の令和〇〇年(ワ)第〇〇〇〇号事件について、下記のとおり文書を送達するため、民訴条約の締約国であるキルギス共和国の外務省に対し送達を要請されたく、依頼します。

記

1 送達すべき文書を発した当局の表示

〇〇地方裁判所民事第〇部

2 当事者の氏名及び資格

原告 〇〇〇〇株式会社

上記代表者代表取締役 ○ ○ ○ ○

被告 ○〇 カンパニー

3 受送達者

氏名 ○〇 カンパニー

住所 キルギス共和国 〇〇〇〇〇〇

4 送達すべき文書

(1) 訴状副本

(2) 令和〇〇年〇〇月〇〇日午前10時の口頭弁論期日呼出状及び答弁書催告状

5 希望する送達方法

民訴条約第3条第2項の受託国の国内法で定める方法

[管轄裁判所等送達] 送達嘱託記載例 V - 1
(通達別紙様式第3参照)

〇〇地裁民第〇〇〇〇号
令和〇〇年〇〇月〇〇日

最高裁判所事務総局民事局長 殿

〇〇地方裁判所長 ○ ○ ○ ○

フィリピン共和国管轄裁判所に対する送達嘱託書等の送付について（依頼）

下記の事件に関する別添の書類を送付するようお取り計らいください。
なお、送達の費用として予納金2万円を〇〇地方裁判所に保管中です。

記

〇〇地方裁判所令和〇〇年(ワ)第〇〇号損害賠償請求事件

[管轄裁判所等送達] 送達嘱託記載例 V-2
(通達別紙様式第6参照)

送 達 嘱 託 書

フィリピン共和国管轄裁判所 御中

令和〇〇年〇〇月〇〇日

〇〇地方裁判所民事第〇部

裁判長（官） ○ ○ ○ ○

住所 〇〇県〇〇市〇〇 〇-〇-〇

原告 ○ ○ ○ ○

住所 フィリピン共和国〇〇〇〇〇〇〇 ○

被告 ○〇〇〇・〇〇〇〇

上記の当事者間の令和〇〇年（ワ）第〇〇〇〇号事件について、下記のとおり文書を送達されたく、嘱託します。

記

1 受送達者

氏名 ○〇〇〇・〇〇〇〇

住所 フィリピン共和国〇〇〇〇〇〇〇 ○

2 送達すべき文書

(1) 訴状副本（訳文付き） 1通

(2) 令和〇〇年〇〇月〇〇日午前10時の口頭弁論期日呼出状及び答弁書催告状（訳文付き） 1通

(3) 令和〇〇年〇〇月〇〇日午前10時の口頭弁論期日呼出状（訳文付き）
1通

(4) 令和〇〇年〇〇月〇〇日付け証拠説明書副本（訳文付き） 1通

(5) 甲第〇号証写し（訳文付き） 1通

[管轄裁判所等送達] 送達嘱託記載例 V - 3
(通達別紙様式第4参照)

〇〇地裁民第〇〇〇〇号
令和〇〇年〇〇月〇〇日

最高裁判所事務総局民事局長 殿

〇〇地方裁判所長 〇 〇 〇 〇

フィリピン共和国管轄裁判所に対する送達嘱託の依頼に伴う
費用の支払について

(〇〇月〇〇日付け民二第〇〇〇〇号に対する報告)

下記のとおり送達に要した費用を外貨送金しました。

記

1 事件名

〇〇地方裁判所令和〇〇年(ワ)第〇〇〇〇号損害賠償請求事件

2 送付依頼書の日付等

令和〇〇年〇〇月〇〇日付け民第〇〇〇〇号

3 送金額

フィリピン共和国通貨 280 ペソ

4 送金年月日

令和〇〇年〇〇月〇〇日

5 送金先

〇〇銀行〇〇支店

6 送金銀行

在フィリピン日本国大使館(〇〇銀行〇〇支店口座)

[管轄裁判所等送達] 送達嘱託記載例 V - 4
(通達別紙様式第4参照)

〇〇地裁民第〇〇〇〇号
令和〇〇年〇〇月〇〇日

最高裁判所事務総局民事局長 殿

〇〇地方裁判所長 ○ ○ ○ ○

ブラジル連邦共和国管轄裁判所に対する送達嘱託の依頼に伴
う翻訳料の支払について
(〇〇月〇〇日付け民二第〇〇〇〇号に対する報告)
下記のとおり翻訳料を外貨送金しました。

記

1 事件名

〇〇地方裁判所令和〇〇年(ワ)第〇〇〇〇号土地抵当権設定登記手
続請求事件

2 送付依頼書の日付等

令和〇〇年〇〇月〇〇日付け民第〇〇〇〇号

3 送金額

アメリカ合衆国通貨 150.00 ドル

4 送全年月日

令和〇〇年〇〇月〇〇日

5 送金先

000000

6 送金銀行

〇〇銀行〇〇支店

事件番号 令和〇〇年(ワ)第〇〇〇〇号

令和元年11月15日

〇〇〇〇・〇〇〇〇 殿

〇〇地方裁判所民事第〇部

裁判所書記官 ○ ○ ○ ○

印

口頭弁論期日呼出状、答弁書催告状

原告 ○ ○ ○ ○ から訴状が提出されました。

期日は令和2年7月17日午前10時00分と定められましたから、同期日に当裁判所民事第〇〇〇号法廷(〇階)に出頭して下さい。

なお、訴状を送達しますから、令和2年7月10日までに答弁書を提出して下さい。

答弁書を差し出さず、また期日に出頭しないと、訴状に書いてあることは認めたものとして取り扱われ、欠席のまま裁判されることがあります。

(出頭の際は、この呼出状を法廷に示して下さい。)

裁判所の所在地 〇〇県〇〇市〇〇 〇丁目〇番〇号

Case Number: 0000(Wa)No. 0000

Date: 15th November, 2019

To: 0000 0000

The 0th Civil Division,0000 District Court

Court Clerk 0000 0000

Summons and Request for Submission of Answer

0000 0000, Plaintiff filed a complaint against you to this Court.

In respect of the above-mentioned case, it was decided that the oral pleading would take place at 10:00 am, 17th July 2020. You are hereby required to attend at the Civil Court Room No.000(3th floor) of this Court.

In addition, you are required to submit an answer to the complaint attached, in duplicate, by 10th July, 2020.

If you fail to file an answer to the complaint and appear at this court , the judgment in which you would be deemed to have admitted the statement of claim may be taken.

(Please present this Summons to this court when you appear.)

The location of the Court: 0-0 0Chome, 0000, 0000.